860/11

Den 31. januar 2011 blev i sag nr. 77.080:

xxx xxx xxxx
xxxxxxxxxx xxx xxxxx
xxxx xxxxxxxxx

mod

PNN Pension
v/Industriens Pension
Nørre Farimagsgade 3
1364 København K

afsagt sålydende

k e n d e l s e :

_____

Forsikrede, der har pensionsordning i PNN Pension v/Industriens Pension, klager over, at selskabet har afvist at bevilge helbredsbetingede ydelser.

Selskabet henviser til, at klagerens erhvervsevne ikke er nedsat i dækningsberettigende grad.

Klageren blev optaget i pensionsordningen pr. 1/1 1993 som led i et tidligere ansættelsesforhold som slagteriarbejder. Ordningen giver ret til invalidepension og børnepension, hvis erhvervsevnen på grund af sygdom eller ulykke varigt nedsættes med mindst 2/3. Frem til 15/12 2008 gav ordningen ret til bidragsfritagelse, hvis erhvervsevnen på grund af sygdom eller ulykke blev nedsat med mindst 2/3. Efter 15/12 2008 er der ret til bidragsfritagelse, hvis erhvervsevnen *varigt* nedsættes med mindst 2/3. Karenstiden er 3 måneder for så vidt angår retten til bidragsfritagelse.

Klagerens pensionsordning har siden 1/8 2006 været hvilende (fripolice) med nedsatte ydelser og uden ret til bidragsfritagelse.

Klageren, der er født i 1960, blev sygemeldt den 30/8 2004 på grund af en venstresidig skulderlidelse forårsaget af ca. 18 års monotomt arbejde på slagteri.

I speciallægeerklæring af 26/4 2005 hedder det bl.a.:

"**Medicin**
Ibumetin 3 tabl. dagligt.
Bonyl 2 tabl. dagligt.
…
Objektivt
Udseendet svarende til alder
AT god, ET middel, tydeligt skånende venstre skulder i forbindelse med af- og påklædning. Rimelig kontakt med tolk, men forstår i øvrigt meget lidt dansk.
Columna cervicalis: fri bevægelighed i alle retninger, negativ foramen kompressionstest. Ingen særlig ømhed af processus spinosi
Nakkeskulderåg: distinkt ømhed af venstre supraspinatus muskulatur, men ingen projicerende smerter ud i skuldrene.
Skuldre: normale konturer, direkte ømhed på venstre side svarende til tuberculum major samt på forsiden hen over bicepsenen. Abduktion 80° aktivt, 90° passivt, fleksion 90°, kan netop få hånden på hoved, men kan ikke udadrotere på flekteret arm. Kan få venstre hånd til torakolumbale overgang. Højre kan fås op mellem skulderbladene, højre normal bevægelighed i øvrigt. På venstre side positiv impingement, smerter på forsiden af skulderen. Ved ekstension af venstre skulder lette paræstesier i ulnarisområdet, som dog ikke kan reproduceres.
Perifert på underekstremiteterne normale forhold.

Diagnose
/M75.1 rotator cuff lidelse på venstre side/

Konklusion
44-årig vietnamesisk slagteriarbejder henvises af Arbejdsskadestyrelsen på grund af skulderlidelse. 1986-2004 ansat på …, 8 år med udbening af forender, 6 års periode arbejdet med midterstykker og fra 2000 og til 2004 arbejdet på bånd med produktion af henholdsvis kamme og midterstykker. Højtempo repetetivt arbejde, visse pladser løft af 10 kg emner fra over skulderhøjde og ned, i øvrigt betydeligt knivarbejde med en vis kraftudøvelse. Patienten er venstrehåndet.
Inden et antal år lette venstresidige skuldersmerter, men i august 2004 pludselig forværring i forbindelse med relativ triviel hændelse på arbejde, siden betydelige skuldersmerter ved især abduktion, smerter ved lettere belastning, konstant sygemeldt og i analgetisk behandling. Har måttet opgive 3 ugers arbejdsprøvning.
Undersøgt af praktiserende reumatolog …, som finder tegn til supraspinatustendinitis, støttet af ultralydsundersøgelse, som viser uregelmæssig sene med dårlig bevægelighed.
Objektivt findes der nedsat abduktion og fleksion samt positiv impingementtest ved ve. skulder. Normale forhold ved hø. skulder.
Sammenfattende har skadelidte en supraspinatustendinitis i ve., dominante skulder. Et mangeårigt slagteri-arbejde er en væsentlig årsag hertil. Der er et persisterende mén, mens erhvervsevnen er uafklaret."

Af sygehusjournalen fremgår bl.a.:

"Ambulant/deldøgnsindlæggelse: 26/5 2005, 00:00
…
Vi er nødt til at have patienten ind igen med en tolk. Det er ikke helt udelukket, at man kan tilbyde ham såkaldt dekompression, men man kan ikke gøre ham i stand til at fortsætte akkord-arbejdet på slagteriet. I mellemtiden lægger jeg i dag en subakromiel blokade.

…
Ambulant/deldøgnsindlæggelse: 9/6 2005
…
Jeg fortæller om muligheden for operation, som kan foregå som kikkertoperation. Man regner med en succesrate på omkring 70%, og det vil sige, at der er 3 ud af 10, som ikke rigtigt bliver hjulpet. Jeg har endvidere understreget flere gange, at jeg ikke kan love, at han kan vende tilbage som slagteriarbejder eller påtage sig andet tungt armbelastende arbejde især monotont arbejde med armene ud fra kroppen. Det tager nogen tid, inden det bundfælder sig, men jeg har indtryk af, at han forstår budskabet.
Jeg finder derefter indikation for operation, og han bliver opskrevet til såkaldt dekompression i ve. skulder."

I juni 2005 foretoges en venstresidig skulderoperation efterfulgt af fysiurgisk genoptræning. Forløbet havde ingen effekt på skuldersmerterne.

I perioden marts 2005 til 30/4 2006 var klageren i et revalideringsforløb og overgik derfor fra sygedagpenge til revalideringsydelse. På grund af 3 års skolegang i hjemlandet (Kina) og hans danske sprogniveau vurderede kommunen det urealistisk at etablere arbejdsprøvning. Han startede derfor danskundervisning på AOF. Om forløbet fremgår bl.a.:

"[Klageren] mødt til samtale den 9. februar 2006, i samtalen deltog 1 repræsentant fra AOF-sprogskole, samt tolk.

sprogskole:
[Klageren] har ikke bestået 3 modul på sprogskolen og skolen mener, at han ikke vil være i stand til at lære det danske sprog, det går meget langsomt fremad.

[Klageren] har svært ved at koncentrere sig på sprogskolen, men skolen oplyser, at han altid er glad og hygger sig med de andre elever, når han har det godt.

[Klageren] oplyser, at han gerne vil, men at smerterne gør, at han ikke kan koncentrere sig og derfor bliver væk fra skolen.

Vi aftaler, at [klageren] skal stoppe på skolen og der sendes en afmeldelsesblanket til AOF.

revaplan:
Da [klageren] ikke længere skal gå på skolen, bliver revalideringsplanen stoppet. Men inden for de næste 3 måneder skal det afklares hvilken indsats der skal gøres over [klageren], hvorfor revalideringsplanen forlænges til 31/4 og herefter stopper den.
Bevilling er lavet og stop bevilling sendt til [klageren].

Helbred:
[Klageren] går til kontrol, men smerterne er uændret. Der ligger en sygemelding på 2 år fra egen læge og armen må kun løftes 20 grader, så det kan være vanskeligt at vende tilbage til arbejdsmarkedet, når smerterne ikke forsvinder.

Vi taler lidt om hvilke muligheder der så er og bl.a. taler vi om førtidspension, men det mener [klageren] kun er for gamle mennesker.

Fra december 2007 til november 2008 blev klageren via egen læge henvist til smerte- og palliationsklinikken, som bl.a. forsøgte at behandle ham med akupunktur. Forløbet bedrede ikke hans tilstand. I perioden marts til juni 2008 gennemgik klageren et medicinsk forløb på en anden smerteklinik (bilag 11), som også var uden mærkbar bedring af hans smerter.

Af en generel helbredsattest af 16/2 2009 fremgår bl.a.:

"**2. Objektiv undersøgelse, især med henblik på de aktuelle helbredsklager**

Ved objektiv undersøgelse findes pt. lille af vækst, 160 cm. Vægt 65 kg. BMI 25.
I stående stilling findes ryggen lige, bækkenet vandret.
Ve. skulder er habituelt sænket 5 cm under hø. skulder. Der ses let affladning af deltoideusmusklen på ve. side, som tegn på manglende brug.
Omfang på overarm 28 cm bg. arme. (normalt skulle den dominerende skulder - hos pt. den ve. - være 1 - 2 cm tykkere).
Bevægelighed i bg. skulderled: i hø. skulderled fuldstændig normal bevægelighed i alle planer. Ve. skulder bevæges udad opad fra 0-75 grader, fremad opad 0 - 90 grader og bagud 0 - 30 grader. Der er således betydelig bevægeindskrænkning.
Der er ingen ømhed ved palpation af ve. skulderled.
Der er normal bevægelighed i begge albueled, håndled og fingerled. Der er moderat nedsat håndtrykskraft på ve. side. Håndtryk udløser smerter i skulder og arm.
Der er normal blodcirkulation ved begge håndled.
Ved udspænding af skulderens senegrupper angives ømhed ved alle 4 udstrækninger.

4. Behandlingsmuligheder
Diagnose:
skulderlidelse uden specifikatio.

Behandlingsmuligheder:
Der er ingen behandlingsmuligheder. Pt. har forsøgt ortopædkirurgisk behandling, rheumatologisk behandling og 2 forskellige smerteklinikker.

5. Beskrivelse af funktionsevnen
Beskrivelse af patientens sædvanlige arbejdsfunktion med begrundet angivelse af, hvad patienten ikke længere kan påtage sig
Pt. bor alene i lejlighed på … Tolken oplyser, at ensomhed og tristhed er tabubelagte emner i vietnamesisk kultur. Mit indtryk er, at pt. er ensom og trist, men ikke deprimeret.
Pt. besøger af og til tidligere kollegaer, men de er alle i arbejde og har ikke så meget tid.
I sin hverdag har pt., der jo er venstrehåndet, vænnet sig til i vidtgående grad at bruge hø. Hvis han bruger ve. hånd eksempelvis til at tørre et bord af med, udløser det smerter i ve. skulderled og strålende ud i ve. arm, som kan holde sig flere dage. Pt. laver derfor kun ganske små ting med ve. hånd. Når pt. er på indkøb anvender han rygsæk Pt. har ondt i let grad konstant, men ved forsøg på brug af ve. hånd forstærkes smerterne kraftigt. Et håndtryk er nok til at gøre ondt i skulderen.

Sprogkundskaber: skønt 26 år i Danmark, må pt.'s sprog betragtes som næsten ubrugeligt. Eksempelvis kan en almindelig konsultation med pt. ikke gennemføres på betryggende vis uden tolk.
Skolekunskaber: pt. har gået 3 år i skole og både læser og skriver med besvær iflg. det oplyste. Mit indtryk er, at pt. nok i virkeligheden kan mindre, end det han selv angiver.
Uddannelsesmæssigt: ingen uddannelse. 3 års skolegang. 18 år på slagteri.

Her medtages såvel de helbredsmæssige udsigter som den forventede udvikling i patientens funktionsduelighed.
Efter min vurdering vil pt.s lidelse hverken blive værre eller bedre, men må forventes at være en permanent tilstand. Pt.'s samlede funktionsduelighed må derfor forventes at være uændret fra nuværende niveau.

7. Forslag til socialmedicinske behandlingsmuligheder
NB: Afgørelse om en evt. social ydelses art og omfang træffes af kommunen.
Pt.'s eget ønske er at opnå pension.
Kombinationen af elendige sprogkundskaber, ingen uddannelse og 3 år i vietnamesisk skole samt manglende funktion af ve. skulder samt konstante smerter synes at gøre pt. umulig at placere i en arbejdsfunktion."

Klageren blev tilkendt offentlig førtidspension med virkning fra 1/6 2009.

Ved sin ansøgning af 2/6 2009 anmodede klageren om helbredsbetingede ydelser, hvilket blev afvist i brev af 27/6 2009.

Klageren har i klageskema af 14/10 2009 til nævnet krævet, at selskabet anerkender hans erhvervsevne nedsat med mindst 2/3 og på den baggrund udbetaler invalidepension og børnepension.

Selskabet har i brev af 10/11 2009 til nævnet redegjort for sin stillingtagen således:

"På baggrund af ovenstående har vi konkluderet, at der er tale om en nu 47-årig - i øvrigt helt rask - mand med skuldersmerter i den dominante skulder. I begyndelse af sygdomsforløbet var tilstanden kun midlertidigt nedsat, hvilket ikke giver ret til udbetaling fra selskabet. I løbet af 2006 er tilstanden givetvis varig, men selskabets lægekonsulent har vurderet, at lidelsen alene medfører en varig erhvervsevnenedsættelse i ethvert erhverv med 1/2 men ikke med 2/3, fordi [klageren] i øvrigt har sin fulde førlighed, herunder intakt brug af højre arm. Vi gør opmærksom på, at kommunen ikke har fundet det muligt at arbejdsprøve [klageren] på grund af hans manglende danskkundskaber.

På denne baggrund finder PNN PENSION det ikke med tilstrækkelig sikkerhed sandsynliggjort, at [klagerens] erhvervsevne er nedsat varigt i ethvert erhverv med mindst 2/3, og vi fastholder derfor, at afslaget er givet i overensstemmelse med det gældende aftalegrundlag.

Det forhold, at [klageren] er tilkendt offentlig førtidspension, kan ikke føre til andet resultat, da det offentliges tilkendelse af førtidspension følger andre kriterier end PNN PENSION's regler

for tilkendelse af invalidepension. Medens kriteriet i PNN PENSION efter pensionsregulativet udelukkende beror på en lægelig vurdering, afgøres tilkendelse af offentlig førtidspension ud fra en samlet vurdering af 12 kriterier, hvoraf helbredsforhold er eet kriterium, men hvor vi kan se i denne sag, at sociale forhold, uddannelse og sprogkundskaber indgår med stor vægt i afgørelsen.

Vi finder anledning til at bemærke, at det i sagens bilag synes som om der skulle versere en sag ved Arbejdsskadestyrelsen, men vi er ikke bekendt hermed, ligesom vi ikke kender de eventuelle oplysninger, som måtte være benyttet af Arbejdsskadestyrelsen."

På sekretariatets forespørgsel har selskabet efterfølgende fremsendt kopi af det pensionsregulativ, som var gældende på det tidspunkt, hvor klageren blev sygemeldt. Selskabet har derudover i brev af 30/7 2010 til nævnet bl.a. anført:

"I Industriens Pension vurderer vi ansøgningerne om ydelser ud fra princippet om, at medlemmerne har ret til de dækninger, der var gældende ved forsikringsbegivenhedens indtræden (skadestidspunktet), vurderet i henhold til de forsikringsbetingelser, som var gældende på det tidspunkt. Forsikringsbegivenheden er derfor også i denne sag det tidspunkt, hvor det er lægeligt dokumenteret, at nedsættelsen af erhvervsevne er varig, fordi der ikke er udsigt til, at helbredstilstanden kan forbedres ved behandling eller genoptræning.

Det afgørende er således ikke, hvornår medlemmet søger, men derimod om medlemmet har haft ret til dækning som aktivt præmiebetalende eller bidragsfrit dækket medlem på skadestidspunktet.

Industriens Pension vil anvende samme fortolkning og fremgangsmåde i sager, der opstår vedrørende medlemmer oprindeligt fra PNN PENSION og PHI pension.

For god orden skyld bemærker vi, at det fortsat er vores opfattelse, at der ikke er dokumentation for, at [klagerens] erhvervsevne varigt er nedsat med mindst 2/3 i ethvert erhverv, og at der derfor ikke er ret til bidragsfritagelse."

Selskabet har i brev af 6/8 2010 til nævnet yderligere bl.a. anført:

"Der er spurgt, hvilke forsikringsbetingelser/pensionsregulativer, der skal anvendes ved vurdering af [klagerens] ansøgning om invalidepension og bidragsfritagelse.

[Klageren] har fortsat en invalidepension og bidragsfritagelse som hvilende medlem af nu Industriens Pension. [Klagerens] pensionsordning blev omskrevet til hvilende dækning den 1. august 2006, hvor invalidepensionen og bidragsfritagelsen faldt som følge af pensionsordningens omskrivning til fripolice. [Klageren] valgte dengang ikke at fortsætte pensionsordningen som selvbetaler og fravalgte derfor at opretholde den højere invalidepension og bidragsfritagelse.

Da [klagerens] pensionsordning også i dag omfatter en lille hvilende invalidepension og bidragsfritagelse, er det relevant i dag at vurdere, hvorvidt [klageren] aktuelt opfylder betingelserne for udbetaling i henhold til de i dag gældende forsikringsbetingelser. Betingelserne herfor er, at [klagerens] erhvervsevne skal være varigt nedsat med mindst 2/3 i ethvert erhverv, og erhvervsevnenedsættelsen skal være lægeligt dokumenteret.

Det er vigtigt at bemærke, at [klageren] efter vores opfattelse ikke nu eller tidligere har haft ret til invalidepension eller bidragsfritagelse, fordi [klagerens] erhvervsevne ikke på noget tidspunkt har været lægeligt dokumenteret som varigt nedsat med mindst 2/3 i alle erhverv fra optagelsen i pensionsordningen og indtil nu. Det hverken efter de gældende forsikringsbetingelser eller tidligere gældende pensionsregulativer.

For god ordens skyld bemærkes det, at [klagerens] erhvervsevne heller ikke midlertidigt har været nedsat med mindst 2/3, og at han derfor efter vores opfattelse heller ikke på noget tidspunkt har haft ret til bidragsfritagelse på midlertidigt grundlag.

Både en eventuel midlertidig såvel som en varig nedsættelse af erhvervsevnen, skal i henhold til de tidligere pensionsregulativer og vores forsikringsbetingelser vurderes i alle erhverv, jf. de udtrykkelige bestemmelser herom i pensionsregulativerne og forsikringsbetingelserne.

Måtte vi efter en fornyet vurdering af sagen finde, at [klageren] opfylder betingelserne for udbetaling af invalidepension og bidragsfritagelse, vil vi foretage vurderingen på baggrund af de forsikringsbetingelser/pensionsregulativer, der er gældende på skadestidspunktet, jf. vores brev af 30. juli 2010."

Af forsikringsbetingelserne gældende fra 1/1 2003 fremgår bl.a.:

"**§ 7 Bidragsfritagelse under sygdom og ved invaliditet**

Stk. 1
Retten til bidragsfritagelse indtræder, når den forsikredes erhvervsevne efter forsikringens ikrafttræden før det fyldte 60. år på grund af sygdom eller ulykkestilfælde skønnes nedsat med 2/3 eller mere af den fulde erhvervsevne.
Ansøgningen om bidragsfritagelse sker på en særlig blanket der indsendes til PNN PENSION.
Bidragsfritagelsen sker fra den 1. i måneden efter ansøgningen er indsendt, dog tidligst når medlemmet har været varigt erhvervsudygtig i et uafbrudt tidsrum af 3 måneder.
Bidragsfritagelsen er betinget af, at den pågældende ikke får løn i fritagelsesperioden.

Stk. 2
Forringelsen af erhvervsevnen bedømmes af PNN PENSION under hensyn til den pågældendes helbredsmæssige forhold ud fra en ren lægelig vurdering.

§ 12 Ophør af bidragsbetaling

Stk. 1
Hvis bidragsindbetalingen ophører, uden at medlemmet vælger at betale for egen regning efter § 13.
…
overgår medlemmet til henstand og bevarer sine hidtidige rettigheder i indtil 12 måneder (henstandsperioden), mod at der til dækning af risiko, administration m.v., sker fradrag i medlemmets eget pensionsdepot."

Af forsikringsbetingelserne gældende fra 30/4 2009:

"**§ 7 Bidragsfritagelse ved invaliditet**

Stk. 1
Retten til bidragsfritagelse indtræder, når den forsikredes erhvervsevne efter forsikringens ikrafttræden før det fyldte 60. år på grund af sygdom eller ulykkestilfælde skønnes varigt nedsat med 2/3 eller mere af den fulde erhvervsevne.
Ansøgningen om bidragsfritagelse sker på en særlig blanket, der indsendes til PNN PENSION.

Bidragsfritagelsen sker fra den 1. i måneden efter ansøgningen er indsendt, dog tidligst når medlemmet har været varigt erhvervsudygtig i et uafbrudt tidsrum af 3 måneder.
Bidragsfritagelsen er betinget af, at den pågældende ikke får løn i fritagelsesperioden.

Stk. 2
Forringelsen af erhvervsevnen bedømmes af PNN PENSION under hensyn til den pågældendes helbredsmæssige forhold ud fra en ren lægelig vurdering."

Nævnet udtaler:

Nævnet finder, at klagerens erhvervsevne - vurderet i henhold til de ovenfor gengivne forsikringsbetingelser - ikke har været og ikke er nedsat med mindst 2/3. Nævnet kan derfor ikke pålægge selskabet hverken at yde bidragsfritagelse eller udbetale invalidepension og børnepension.

Som følge heraf

b e s t e m m e s :

Klagen kan ikke tages til følge.

J. Hermann